



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-94**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2010-319)**

*Filed June 10, 2010*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-124 under the Fish and Wildlife Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“restraining trap” means a spring driven jaw-type trap intended to hold an animal by the leg and designed to prevent self-mutilation;

**2** *Section 4 of the Regulation is amended*

*(a) in paragraph (1)(c) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “subsections (1.1)” and substituting “subsections (1.1), (1.11)”;*

*(b) by adding after subsection (1.1) the following:*

**4(1.11)** A minor’s fur harvester’s licence does not entitle the holder to trap or snare a fur bearing animal without being accompanied by an adult at all times unless the holder

(a) is twelve years of age or over but under sixteen years of age,

(b) successfully completes

(i) a trapper education course completed in the Province approved by the Minister, or

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-94**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2010-319)**

*Déposé le 10 juin 2010*

**1** *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par l’adjonction dans son ordre alphabétique de la définition suivante :*

« piège de rétention » désigne un piège à mâchoires avec ressort conçu pour retenir par la patte un animal piégé et pour prévenir une automutilation; (*restraining trap*)

**2** *L’article 4 du Règlement est modifié*

*a) à l’alinéa (1)c), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « paragraphes (1.1) » et son remplacement par « paragraphes (1.1), (1.11) »;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.1) :*

**4(1.11)** Le permis de prise d’animaux à fourrure pour mineur n’autorise pas son titulaire à prendre au piège ou au collet un animal à fourrure sans être accompagné en tout temps d’un adulte, sauf si le titulaire :

a) a douze ans ou plus, mais moins de seize ans;

b) a réussi :

(i) soit un cours de formation à la prise au piège approuvé par le Ministre dans la province,

(ii) a trapper education course completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America recognized by the Minister, and

(c) carries proof that he or she has successfully completed the trapper education course.

**(c) in subsection (4) by adding after paragraph (f.3) the following:**

(f.4) use a trap for the trapping of raccoon during the period from the first day of October to the last Saturday in October, inclusively, unless the trap is a restraining trap prescribed in Schedule A.1 for that wildlife species and is used under the conditions prescribed in Schedule A.1.

**(d) by repealing subsection (4.1) and substituting the following:**

**4(4.1)** A holder of a fur harvester's licence, a rabbit licence, a minor's fur harvester's licence or a minor's rabbit licence shall check every restraining trap, leg hold trap, box trap or leg snare, excluding drowning sets, set or placed by him or her at least once every forty-eight hours after the setting or placing of the restraining trap, leg hold trap, box trap or leg snare and shall immediately remove from the restraining trap, leg hold trap, box trap or leg snare any wildlife taken by it.

**(e) in paragraph (4.6)(c) by striking out "a person who is nineteen years of age or over" and substituting "an adult".**

**3 Subsection 4.02(1) of the Regulation is amended by striking out "removing the bobcat from the trap or snare" and substituting "immediately upon taking possession of a bobcat".**

**4 The Regulation is amended by adding, after Schedule A, the attached Schedule A.1.**

**5 Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.**

#### **Commencement**

**6 Paragraph 2(b) of this Regulation comes into force on September 1, 2011.**

(ii) soit un cours de formation à la prise au piège reconnu par le Ministre dans une autre province ou un territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d'Amérique;

c) détient sur lui une preuve qu'il a réussi le cours de formation à la prise au piège.

**c) au paragraphe (4), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f.3) :**

f.4) utiliser un piège pour la prise au piège du raton laveur pendant la période allant du 1<sup>er</sup> octobre au dernier samedi d'octobre, inclusivement, sauf s'il s'agit d'un piège de rétention prescrit à l'annexe A.1 pour cette espèce et utilisé aux conditions y prescrites.

**d) par l'abrogation du paragraphe (4.1) et son remplacement par ce qui suit :**

**4(4.1)** Le titulaire d'un permis de prise d'animaux à fourrure, d'un permis pour trappeur de lapin, d'un permis de prise d'animaux à fourrure pour mineur ou d'un permis de trappeur de lapins pour mineur doit vérifier tous les pièges de rétention, les pièges à palette, les boîtes piégées ou les lacets à patte qu'il tend ou pose, à l'exception d'un piège à noyade, au moins une fois toutes les quarante-huit heures après les avoir tendus ou posés et les enlever aussitôt qu'un animal y est pris.

**e) au sous-alinéa (4.6)c), par la suppression de « une personne âgée de dix-neuf ans ou plus » et son remplacement par « un adulte ».**

**3 Le paragraphe 4.02(1) du Règlement est modifié par la suppression de « ou après l'avoir retiré du piège ou du collet » et son remplacement par « ou immédiatement après en avoir pris possession ».**

**4 Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe A.1 ci-jointe après l'annexe A.**

**5 Le Règlement est modifié par l'abrogation de l'annexe B et son remplacement par l'annexe B ci-jointe.**

#### **Entrée en vigueur**

**6 L'alinéa 2b) du présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.**

**SCHEDULE A.1**

**ANNEXE A.1**

**SPECIES AND  
CONDITIONS  
OF USE**

**RESTRAINING TRAPS**

**ESPÈCES ET  
CONDITIONS  
D'UTILISATION**

**PIÈGES DE RÉTENTION**

RACCOON

Duffer's Raccoon Trap  
Lil Grizz Get'rz

RATON LAVEUR

Duffer's Raccoon Trap  
Lil Grizz Get'rz

**SCHEDULE B  
OPEN SEASONS**

Wildlife management zones	Species of fur bearing animal	Activity	Start of open season	Close of open season
1 to 27	Rabbit	Hunting, Snaring	October 1	Last day in February
	Squirrel	Hunting	October 1	Last day in February
	Raccoon	Trapping, Hunting	October 1	Last day in December
		Hunting with hounds	First Monday in August	Last day in December
	Mink	Trapping	Last Saturday in October	Last day in January
	Weasel	Trapping	Last Saturday in October	Last day in February
	Skunk	Hunting	Last Saturday in October	Last day in December
	Muskrat	Trapping (Fall)	Last Saturday in October	Last day in January
	Muskrat	Trapping (Spring)	Saturday of third week of March	May 15
	Otter	Trapping, Snaring	Last Saturday in October	Last day in January
	Beaver	Trapping	Last Saturday in October	Last day in January
	Beaver	Snaring	Last Saturday in October	Last day in February
	1 to 26	Coyote Fox	Trapping, Hunting	October 1
Snaring			Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 25	Bobcat	Trapping, Snaring, Hunting	Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 13, 16, 17	Fisher Marten Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	2 consecutive weeks (second Saturday thereafter)
14, 15, 18 to 27	Fisher Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	3 consecutive weeks (third Saturday thereafter)

**ANNEXE B  
SAISONS DE CHASSE**

Zones d'aménagement pour la faune	Espèces d'animaux à fourrure	Activités	Ouverture de la saison	Fermeture de la saison
de 1 à 27	lièvre	chasse, collet	1 <sup>er</sup> octobre	dernier jour de février
	écureuil	chasse	1 <sup>er</sup> octobre	dernier jour de février
	raton laveur	piégeage, chasse	1 <sup>er</sup> octobre	dernier jour de décembre
		chasse avec chiens	premier lundi d'août	dernier jour de décembre
	vison	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	belette	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de février
	mouffette	chasse	dernier samedi d'octobre	dernier jour de décembre
	rat musqué	piégeage (automne)	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	rat musqué	piégeage (printemps)	samedi de la troisième semaine de mars	15 mai
	loutre	piégeage, collet	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	castor	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	castor	collet	dernier samedi d'octobre	dernier jour de février
	de 1 à 26	coyote renard	piégeage, chasse	1 <sup>er</sup> octobre
collet			samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
de 1 à 25	chat sauvage d'Amérique	piégeage, collet, chasse	samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
de 1 à 13, 16, 17	pékan martre mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	2 semaines consécutives (2 <sup>e</sup> samedi par la suite)
14, 15, de 18 à 27	pékan mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	3 semaines consécutives (3 <sup>e</sup> samedi par la suite)